

**List of Mennonites moving from Waldheim back to Volhynia  
and those remaining in Waldheim: 1845**

**St. Petersburg Archives Fond 383, Opis 8, File 7169**

**Translated by Steve Fast**

p. 102							
<b>List of Menonists of the Waldheim Colony Resettled to Volynskaia Guberniia</b>							
p. 103							
<b>33 Families of Departing Waldheim Menonists</b>							
Item No.	Census No.		Per Census		With births after census		Whether they have written visa
			Male	Female	Male	Female	
1	1	Cornelius <b>Funk</b>	1	1	1	1	With 2-month passport
		Peter <b>Schmidt</b>	4	1	4	1	Left at night, secretly without passport
2	5	Cornelia[Cornelius?] <b>Unruh</b>	2	3	4	3	With 2-month ticket
3	1	Benjamin <b>Ratzlaff</b>	4	1	6	3	Ran away without written visa together with Schmidt [Trans. This likely refers to Peter Schmidt above.]
4	2	Jacob <b>Buller</b>	1	6	3	7	With 2-month ticket
5	3	Jacober <b>Buller</b>					
		with his son Heinrich <b>Buller</b>	3	2	3	2	With 2-month ticket
6	4	Peter <b>Buller</b>	3	2	4	2	With 2-month ticket
7	6	Heinrich <b>Nachtigal</b>	1	1	1	1	Left secretly without written visa
8	7	Cornelius <b>Unruh</b>					He alone has visa for two months for commercial matters
		His brothers Benjamin and Heinrich <b>Unruh</b>					
		His mother Widow Unruh					

		Daughter Katharina	5	6	6	2	
9	8	Benjamin <b>Unruh</b>					
		Widow Unruh					
		son David					
		Widow <b>Vanke</b>	3	3	2	3	With 2-month ticket
			27	26	34	25	
			27	26	34	25	
10	9	Cornelia[Cornelius?] <b>Funk</b>					
		Brothers Benjamin & Andreas <b>Funk</b>	4	3	7	8	Cornelia[?] and Benjamin had passports
11	10	David <b>Koehn</b>	2	1	4	2	Without passport
12	14	Tobias <b>Schultz</b>	1	2	3	3	With ticket for 2 months
13	16	Andreas <b>Koehn</b>					
		Remained in Waldheim					
14	21	Samuel <b>Boese</b>	2	3	2	3	With 2-month ticket
15	22	Benjamin <b>Janz</b>					
		In census is called Peter Janz	1	1	2	4	With 2-month ticket
16	25	Johann <b>Ewert</b>	1	1	4	1	With 2-month ticket
17	28	Heinrich <b>Funk</b>					
		Remained in colony _____ his brothers Jacob Funk and Cornelius <b>Funk</b>	3	2	7	4	Of them Jacob does not have passport but Cornelius was released with 2-month ticket
18	30	Heinrich <b>Wedel</b> the elder, remained here					
		Heinrich <b>Wedel</b> the younger	1	1	1	1	Released with 2-month ticket
			42	40	64	51	
p. 104							
			42	40	64	51	
19	32	Widow Maria <b>Ratzlaff</b>	6	1	5	1	With 2-month ticket

20	34	Jacob <b>Boese</b> and his brother Benjamin Boese	2	2	12	4	With 2-month ticket
21	41	Benjamin <b>Ratzlaff</b>	1	3	2	4	With 2-month ticket
22	42	Johann <b>Voth</b>	3	2	4	3	With 2-month ticket
23	44	Andreas <b>Schmidt</b> His son Johann Schmidt	6	5	7	9	With 2-month ticket
24	45	Benjamin <b>Buller</b> the elder His sons David Buller and Heinrich Buller	4	4	5	5	With 2-month ticket
		Benjamin Buller the younger remained in the colony					
25	46	David <b>Koehn</b>	1	1	1	1	With 2-month ticket
26	50	Cornelius <b>Balzer</b>	2	2	1	1	With 2-month ticket
27	51	Johann Verbel[ <b>Worbel</b> ] Upon his death, widow _____ alone was sent to there	1	1	-	1	With 2-month ticket
28	52	Jacob <b>Pankratz</b>	2	1	5	1	With 2-month ticket
29	53	Friedrich <b>Kunkel</b> remained here					
			70	62	106	81	
			70	62	106	81	
30	56	Michael <b>Teske</b> [?] His son Cornelius	4	4	5	6	Also with 2-month ticket
		His relative Samuel remains here					
31	58[?]	David <b>Nachtigal</b> His relative Jacob <b>Zielke</b> remains here	2	3	6	2	Also with 2-month ticket
32	24[?]	Widow Wilhelmina <b>Bayer</b> Her son Georg Bayer	1	-	1		He ran away without passport and widow remained here
33	1	Jacob Claas [ <b>Klassen</b> ]	1	1	1	1	With two-month ticket
		Total	78	70	119	90	

			148	209			
Notes: 1st - Visas issued in written form for two months long ago already expired.							
2nd - As a result of marriage, several of the number of females shown on the list remained here in the colony, and therefore in the census schedules presented here are not noted.							
			[signed] Member of Committee Kar _____				
		_____ 27 Sept 1845 No. 63__					
		___ 33 families _____ of souls _____ 276					
			[signed] Secretary La _____				
p. 105							
<b>List of Menonists not shown in the number of the 33 families who were transferred to Volynskaia Guberniia</b>							
Item No.	Census No.		Per Census		Together with births after census		Whether they have written visa
			Male	Female	Male	Female	
1	1	Johann <b>Schmidt</b>	4	2	6	2	With 2-month ticket
		He is also shown on notes of census schedules					
2	42	Heinrich <b>Voth</b>	1	1	1	1	With 2-month ticket
		Was also shown on notes of the census schedules					
		<u>Per additional census of 10 March 1845</u>					
3	1	David <b>Franz</b>	1	1	1	1	Left secretly without written visa, he was not allowed to be transferred [or maybe enumerated, <i>perechisleny</i> ] to Volynskaia Guberniia
		<u>In 8th Census of 1835</u>					
		From Alexanderwohl colony					
4	7	Son of David <b>Foth</b>					Left secretly without written visa, he was not allowed to be transferred [or maybe enumerated, <i>perechisleny</i> ] to Volynskaia Guberniia
		David has a wife Susanna from	1	1	1	1	



Translated by Steve Fast  
25 April 2016  
Hillsboro, Kansas  
[steve.fast@post.harvard.edu](mailto:steve.fast@post.harvard.edu)

**Created 25 June 2016; HTML by Richard D. Thiessen**

---

[Return to the  
Mennonite Genealogy  
Russian Mennonite Genealogical Resource Page](#)